

# КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 2

## Вариант 1

АНГЛИЙСКИЙ ВАРИАНТ	ПЕРЕВОД
<i>Образец выполнения к упражнению 1</i>	
a) When we <u>came</u> home, she <u>had</u> already <u>left</u> .	Когда мы <u>пришли</u> домой, она уже <u>ушла</u> .
Had left – Past Perfect Active от нестандартного глагола «to leave», came – Past Simple Active от нестандартного глагола «to come».	
b) The new laboratory equipment <u>was sent</u> for yesterday.	Вчера послали за новым лабораторным оборудованием.
Was sent – Past Simple Passive от глагола «to send».	
<i>Образец выполнения к упражнению 2</i>	
You <u>are to publish</u> the results of your investigation.	Вы должны опубликовать результаты своих исследований.
<i>Образец выполнения к упражнению 3</i>	
<u>One</u> must know grammar rules.	Нужно знать грамматические правила.
This book is more interesting than <u>that one</u> .	Эта книга интереснее, чем та (книга).
<i>Образец выполнения к упражнению 4</i>	
I have already lived here <u>for</u> 10 months.	Я живу здесь уже в течение 10 месяцев.

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видовременную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе (b) обратите внимание на особенности перевода пассивных конструкций:

- a)
- In any university the study of theory is linked with the practice training.
  - The usage of robots will result in unemployment in the future.
  - The ozone layer acts as a filter.
- b)
- Washington is called as an American city without skyscrapers.
  - Computers offered quick and optimal solutions of the problems.

23

3. By the beginning of the lecture the laboratory assistant had brought all the necessary diagrams.

II. Перепишите следующие предложения, подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент; предложения переведите на русский язык:

- He must check the temperature three times a day.
- You are to be careful with this instrument.
- People can use electricity for many purposes.
- They had to work hard to finish their experiment in time.
- Newton could perform many experiments with light.
- You may find all the necessary materials in the library.

III. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов «it, one, that»:

- Our students study the strength of materials because it is a very important subject.
- A portable generator can provide electricity. It produces a 700 watt output.
- It is the development of robots that will solve many complex problems of industry.
- Some experts consider that it is practically impossible to protect big cities from pollution.
- One must pass all exams well to enter any university.
- The climate of this part of the country differs from that of our region.

IV. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения выделенных слов:

- As the pressure is increased, the overflow through the pipe increases.
- For some hundred years food processes were mainly based on experience and traditions.
- He has become a brilliant lecturer since he gave the first lecture.
- Plastics will be widely used in industry because they possess valuable properties.

24

# КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА № 3

## Вариант 1

АНГЛИЙСКИЙ ВАРИАНТ	ПЕРЕВОД
<i>Образец выполнения к упражнению 1</i>	
The students <u>were given</u> methodical instructions.	Студентам <u>дали</u> методические указания.
were given – Past Simple Passive от нестандартного глагола «to give» – давать	
<i>Образец выполнения к упражнению 2</i>	
I <u>have</u> to translate a text but I have no dictionary.	Я <u>должен</u> перевести текст, но я не имею словаря.
<i>Образец выполнения к упражнению 3</i>	
The <u>melting</u> snow flows down from the roofs through pipes.	Тающий снег стекает с крыш по трубам.
Melting – Participle I – определение	
Most waves <u>are reflected</u> from metals.	Большинство волн <u>отражается</u> металлами.
(are) reflected – Participle II – составная часть видовременной формы Present Simple Passive от глагола «to reflect»	
<i>Образец выполнения к упражнению 4</i>	
The teacher told her students <u>to learn</u> new words.	Учитель попросила своих студентов <u>выучить</u> новые слова.
to learn – Infinitive – дополнение	
<u>Swimming</u> is useful for everybody.	Плывать (плавание) полезно.
swimming – подлежащее – герундий	

1. Перепишите следующие предложения, определите в каждом из них видовременную форму и залог глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык:

- a)
- Dynamics considers the motion of bodies under the action of forces.
  - People have already used different units of measurements in ancient times.
  - This power station has greatly increased its output of atomic energy.

38

b)

- The electrons were represented as very small charged bodies.
- This equipment should be tested in various conditions.
- The positive particle in the nucleus of the atom was given the name "proton".
- These features are strongly affected by the corrosion resistance.
- The problem of the pollution was not even touched on some fifty years ago.

II. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов to be, to have, to do:

- Why did you decide to enter our university?
- Every physical quantity has its own unit of measurement.
- We were to use new methods in our research.
- You had to find another approach.
- They have already solved this problem.
- We have a rapidly developing industry.

III. Перепишите следующие предложения. Подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т. е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или составной частью глагола-сказуемого; предложения переведите на русский язык:

- We obtained these values in terms of the following formulae.
- Having become hot the stove warmed the surrounding air due to the contact with it.
- Yesterday at 10 a.m. we were testing new materials in the laboratory.
- The paper described some new methods dealing with low temperatures.
- Carrying out a new laboratory work the students gained some experience.
- Electric energy used in our houses is often converted into heat and light.

IV. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива и герундия в предложении:

39

- Measuring resistance is necessary in many experiments.
- The engineer insisted on checking the device without delay.
- Upon being heated to high temperature many metallic compounds are decomposed.
- To determine the composition of this substance we always use this reaction.
- The necessity to find the solution was obvious.
- We are to complete the work by the next year.